



Lundi 7 juin 2010

Swiss Satellite (Traduction simultanée a/f)

| | |
|-------------|---|
| 09:30-10:00 | Inscription et bienvenue |
| 10:00-12:30 | <p>Salutations Thomas Egli, Office fédéral de la santé publique</p> <p>Allocution d'ouverture : Qu'entendons-nous par vie nocturne ? Alexander Bücheli, Ville de Zurich, Consultation jeunes Streetwork</p> <p>La vie nocturne dans l'optique de la politique des quatre piliers – Des cinémas aux clubs qui dégagent ! Leurs conséquences diverses sont-elles supportables pour les quartiers ? Maurice Illi, Direction de l'environnement, des transports et de la sécurité, Lucerne – La consommation problématique de cocaïne et de drogues de synthèse : aspects pratiques de la prise en charge, de l'intervention et de la réduction des risques Lars Stark, gain - ARUD, Zurich – La prévention en milieu festif : des partenariats à consolider et de nouveaux défis Corine Kibora, Addiction Info Suisse, Lausanne – La réduction des risques en milieu festif: Les enjeux du partenariat avec les promoteurs et les fêtards - une étude rétrospective Giudo De Angeli, dannoch.ch, Radix Svizzera italiana, Lugano Alwin Bachmann, Rave it Safe, Contact Netz Berne – Recherche Jean-Pierre Gervasoni, Institut universitaire de médecine sociale + préventive (IUMSP) Lausanne</p> <p>Animation : Peter Menzi, Maria Lucia Galgano, Infodrog</p> |
| 12:30-13:30 | Repas de midi |
| 13:30-14:30 | <p>Substances, tendances et impacts dans le milieu des clubs – La consommation de substances au milieu festif. Evaluation de la situation et mesures du point de vue policier Roger Flury, Office fédéral de la police, Berne – Les drogues festives – l'analyse des drogues: L'évolution au cours du temps Hans-Jörg Helmlin, Office du pharmacien cantonal, Berne – Safer Clubbing Suisse, une prévention efficace dans la vie nocturne grâce à la participation Sam Frey, René Akeret, Safer Clubbing Suisse</p> <p>Animation : Peter Menzi, Maria Lucia Galgano, Infodrog</p> |
| 14:30-15:30 | <p>Table ronde : Alcool, violence, consommation de substances illégales dans le monde de la nuit: Quels défis pour le futur ? Michael Herzig, Ville de Zurich, Responsable du secteur drogues et dépendances Maurice Illi, Direction de l'environnement, des transports et de la sécurité, Lucerne Jürg Burkhardt, directeur X-TRA Production AG, Zurich Oliver Hotz, Eve & Rave CH Markus Jann, Chef section drogues, Office fédéral de la santé publique</p> <p>Animation : Thomas Egli, Office fédéral de la santé publique</p> |

Conférence internationale Club Health (Traduction simultanée a/e/f)

| | |
|-------------|---|
| 09:30-16:00 | Inscription et bienvenue |
| 16:00-18:15 | <p>Ouverture Markus Jann, Directeur de la section drogue, Office fédéral de la santé publique, Suisse Tobias Rapp, Rédacteur «pop» au Spiegel, Auteur du livre « Lost and Sound. Berlin und der Easyjetset» – 72-Hours Party People Olaf Möller, 2^{ème} Directeur de la commission des clubs, Berlin, Allemagne – Commission des clubs Berlin - travail politique et situation des clubs de Berlin et le milieu festif Sylvia Thyssen, Rédactrice en chef, Erowid Centre, Etats-Unis – L'expérience compte: témoignages d'usagers de nouvelles drogues synthétiques sur le site Erowid.org Remo Michel, Comité de l'association Street Parade, Suisse – Street Parade Zurich: Développement, Chances et risques d'un événement exceptionnel Chris Luke, Médecin consultant, Université Cork et Hôpital universitaire Mercy, Grenville, Irlande – Introduction à la médecine des clubs: fréquentation des noctambules dans le 21^{ème} siècle</p> <p>Animation : Ninette van Hasselt (Trimbos Institute, Pays-Bas); Peter Menzi (Infodrog, Suisse)</p> |
| 18:15-18:30 | Informations sur la conférence (e/d/f) |
| 18:30- | Programme parallèle |



Mardi 8 juin 2010

| Conférence internationale Club Health (Traduction simultanée a/e/f) | | | | |
|---|--|---|----------------------------|--|
| 09:30-11:00 | Plénière 1: Epidémiologie et recherche | | | |
| | <p>Emmanuel Kuntsche, Chargé de recherche senior à Addiction Info Suisse Sortir pour faire la fête et être ivre? Aspects motivationnels chez les jeunes adultes buvant les weekends</p> <p>Gregor Burkhard, Analyste scientifique à l'Observatoire Européen des Drogues et Toxicomanies (OEDT) Polyconsommation de drogues: similitudes et différences en Europe. Implications pour les politiques de prévention</p> <p>Bill Sanders, Professeur associé de droit pénal à l'Université de l'Etat de Californie, Los Angeles, Californie L'usage illicite de substances légales</p> <p>Matthew Nice, Chercheur expert au Bureau des Nations Unies pour les Drogues et la Criminalité (UNODC) Etat des lieux de la situation générale des drogues synthétique</p> <p>Animation : Chris Luke, Médecin consultant, Université Cork et Hôpital universitaire Mercy, Grenville, Irlande</p> | | | |
| 11:00-11:20 | Pause | | | |
| 11:20-13:00 | Atelier 1 (a/e/f) | Atelier 2 (a/e/f) | Atelier 3 (e) | Atelier 4 (e) |
| | Alcool | Recherche chimique | Formation des pairs | Sécurité du transport |
| 13:00-14:30 | Repas de midi | | | |
| 14:30-16:00 | Plénière 2: Healthy Nightlife Toolbox | | | |
| | <p>Ninette van Hasselt, Cheffe de projet pour «Youth in Recreational Settings», Institut Trimbos, Unité alcool et drogues, Amsterdam, Pays-Bas Présentation du Healthy Nightlife Toolbox</p> <p>Ross Homel, Professeur et directeur, Institut Griffith de recherche sociale et comportementale, Australie La violence dans et aux environs des bars et des boîtes de nuits : pourquoi se produit-elle ? Comment l'éviter ? Quels besoins en termes de connaissances ?</p> <p>Divera Twisk, Directeur du programme «Human Behavior», Institut pour la recherche de la sécurité routière (SWOV), Pays-Bas Les jeunes conducteurs arrivent (presque) toujours à la maison : le mélange mortel de l'immaturité, la fatigue, l'alcool/les drogues et le manque d'expérience à la conduite</p> <p>Syan Schaap, Chargé de recherche senior, COT Institute for Safety, Security and Crisis Management, Pays-Bas Aspects de sécurité lors de manifestations</p> <p>Animation : Chris Luke, Médecin consultant, Université Cork et Hôpital universitaire Mercy, Grenville, Irlande</p> | | | |
| 16:00-16:20 | Pause | | | |
| 16:20-18:00 | Atelier 5 (a/e/f) | Atelier 6 (a/e/f) | Atelier 7 (e) | Atelier 8 (e) |
| | Sexe, drogues et alcool | Mise en réseau globale et locale | Trends | Healthy Nightlife Toolbox – Selection |



Mardi 8 juin 2010

| | |
|-------------|---|
| 11:20-13:00 | Atelier 1: Alcool (Traduction simultanée a/e/f) |
| | Les représentations médiatiques de l'alcool et de la consommation : une analyse des magazines ciblés à des hommes et à des femmes Amanda Atkinson, Université John Moores, Liverpool |
| | Un regard sur les modes de consommation d'alcool et les pratiques à risque d'un échantillon de consommateurs réguliers d'ecstasy en Australie de 2003 à 2009 Sindicich Natasha, Centre de recherche national sur les drogues et l'alcool, Australie |
| | Mesurer et modéliser les états d'ébriété dans le milieu de la vie nocturne en Grande-Bretagne Zara Quigg, Université John Moores, Liverpool |
| | How to run a good party for the under 18's René Kostka, Addiction prevention offer, City of Zurich, Jürg Burkhardt, lubmanager X-TRA, Zurich, Suisse Animation : Emmanuel Kuntsche |
| 11:20-13:00 | Atelier 2: Recherches chimiques (Traduction simultanée a/e/f) |
| | Les recherches chimiques - un défi pour les approches de prévention dans la scène des usagers de drogues dans les clubs Rainer Schmid, CheCkit Vienne |
| | Effets indésirables observés chez les personnes admises aux urgences ayant consommé des drogues de façon récréative, impliquant la méphédronne David Wood, Guys Hospital Londres |
| | Quid de la légalité et que faire avec ? Rebecca Askews, Université de Manchester |
| | La méphédronne - l'engrais du cyberspace : la peur de la drogue du 21^{ème} siècle ? Alasdair Forsyth, Université calédonienne de Glasgow Animation : Bill Sanders |
| 11:20-13:00 | Atelier 3: Formation des pairs (e) |
| | 15 années et toujours dynamique ... Le projet TRIP a toujours besoin de soutien! Lisa Cambell, Centre de santé communautaire, Toronto centre |
| | Aware Dance Culture - l'implication des pairs, sensibilisation et enrichissement de la scène festive Bachmann Alwin, Aware Dance Culture Suisse |
| | Limites d'un projet de santé communautaire: comment monter des actions de santé communautaire autour d'une pratique que dépasse les compétences des pairs? Emilie Coutret, Association Techno Plus Paris |
| | Rhythm, Drugs and Cybertribes - Self-organisation in the Party-Culture Wolfgang Sterneck, Alice-Project, Frankfurt am Main, Germany Animation : Stephane Leclerc |
| 11:20-13:00 | Atelier 4: Sécurité du transport (e) |
| | Tu bois ? Tu conduis ? La réduction des risques chez les jeunes participants aux soirées, buvant et conduisant Vidal Gine Claudio, Energy Control, Espagne |
| | Promille INFO - un outil pratique pour le contrôle de la consommation d'alcool Gabina Fritschova, SANANIM République Tchèque |
| | Intervention „Conducteur désigné“ en Italie: état des lieux, limites et pistes de développement Giovanni Aresi, Association nationale de lutte contre le SIDA, Milan |
| | Issues Concerning the Prevention of Drug Driving Divera Twisk, Institute for Road Safety Research (SWOV), Leidschendam, The Netherlands Animation : Lotte Voorham |



Mardi 8 juin 2010

| | |
|-------------|---|
| 16:20-18:00 | Atelier 5: Sexe, drogues et alcool (Traduction simultanée a/e/f) |
| | Le rôle présumé du GHB dans les agressions sexuelles Zsolt Demetrovic, Université Eötvös Lorand, Budapest |
| | La consommation de drogues „festives“ et leurs influences sur des modification du ressenti et les comportements sexuels incluant les rapports protégés Joachim Eul, INEIDFO GmbH Berlin |
| | Sexe, drogues et techno - fêtes, drogues et VIH à Berlin Olaf Möller, Clubcommission Berlin; Rolf de Witt, mannCheck Berlin; Stefan Müller, Berliner Aidshilfe; Tibor Harrach, Eve&Rave Berlin; Rüdiger Schmolke, Chill out Potsdam |
| | Animation : Robert Hämmig |
| 16:20-18:00 | Atelier 6: Mise en réseau, globale et locale (Traduction simultanée a/e/f) |
| | DC&D Safer Nightlife, bibliothèque digitale : un outil interactif pour les professionnels Stephane Leclerc, Democracy, Cities and Drugs, Réseau de l'Union Européenne |
| | La table ronde de la vie nocturne zurichoise du point de vue d'une gérante de club Sigi Gubel, T&M Gastro SA Zurich |
| | Evolution et convergence des interventions structurelles et de proximité Thierry Humair, Groupement romand d'études des addictions, Suisse |
| | Usage-revente et réduction the risques Vincent Benso, Association Techno Plus Paris |
| | Animation : Matej Kosir |
| 16:20-18:00 | Atelier 7: Tendences (e) |
| | Serious games to prevent drug-related risky behaviours in young people: PlaySafety, Videodope and Happy Farm Lucio Gamberinin, Université de Padoue, Italie |
| | Monitoring online sales of legal alternative to illicit drugs on the internet: the EMCDDA experiences Dominique Lopez, EMCDDA Lisbon, Portugal |
| | Mediterranean nights: Alcohol, drugs and violence related to hollydaymakers in five European countries Karen Hughes, John Moores University Liverpool, England |
| | Animation : René Kostka |
| 16:20-18:00 | Atelier 8: Healthy Nightlife Toolbox – Selection (e) |
| | Réduction des risques et prévention collaborative dans un centre touristique Angelina Driscoli, Gestion du projet d'intoxication de masse, Australie |
| | Snow Control - Un outil comportemental d'entraide en ligne pour usagers de cocaïne Michael Schaub, Institut de recherche sur la santé et les dépendances (ISGF), Zurich |
| | L'importance de l'expérience avec des formateur de pairs ayant utilisé des drogues illicites et d'autres caractéristiques : la perception des usagers en Australie et aux Pays-Bas Paul Dillon NDARC/UNSW Australie |
| | La réduction des risques dans l'environnement autour des bars Lisa Jones, Université John Moores, Liverpool, Angleterre |
| | Animation : Jochen Shrooten |



Mercredi 9 juin 2010

| Conférence internationale Club Health (Traduction simultanée a/e/f) | | | | |
|---|---|--|--------------------------------|---|
| 09:30-11:00 | Plénière 3: Problèmes liés à la vie nocturne | | | |
| | <p>Boris Quednow, Professeur assistant à l'Hôpital psychiatrique universitaire de Zurich Fonction de la sérotonine dans le cerveau chez les consommateurs de MDMA (ecstasy)</p> <p>Samantha Wells, Chercheuse et professeure assistante au Département d'Epidémiologie et de biostatistique, Université de l'Ontario occidental et Ecole de Santé Publique Dalla Luna, Université de Toronto Agressions masculines dans les bars: Les rôles de l'alcool, du contexte de consommation ainsi que les perceptions, attitudes et croyances des jeunes hommes</p> <p>Antonia Abbey, Professeur de Psychologie à l'Université Wayne State, Detroit Le rôle de l'alcool dans les agressions sexuelles: explications et implications pour la vie nocturne</p> <p>Sven Andreasson, Docteur en médecine, doctorant à l'Institut Karolinska Stockholm Les gains de la prévention des violences liées à l'alcool</p> <p>Animation : Paul Dillon, Centre de formation et de recherche sur les drogues et l'alcool, Australie</p> | | | |
| 11:00-11:20 | Pause | | | |
| 11:20-13:00 | Atelier 9 (d/e/f) | Atelier 10 (d/e/f) | Atelier 11 (e) | Atelier 12 (e) |
| | Politique | (post)soins... | Drug-Checking | Healthy Nightlife Toolbox – Selection |
| 13:00-14:30 | Repas de midi | | | |
| 14:30-16:00 | Plenum 4: Solutions | | | |
| | <p>Alexander Bücheli, Directeur adjoint de Consultation jeune Streetwork, Services sociaux de la ville de Zurich Quatorze années de prévention de l'usage festif des drogues en ville de Zurich: Quels résultats ont été atteints, quels enseignements tirés de cette expérience?</p> <p>Mark Bellis, Professeur et Directeur au Centre de Santé Publique de l'Université John Moores, Liverpool Vie nocturne plus sûre: Ce n'est pas ce que tu fais, c'est la manière dont tu le fais</p> <p>Muriel Allart, Chargée de projet Modus Vivendi, Belgique Party+: un réseau européen de label des fêtes</p> <p>Brian Hayes, Chef d'équipe au Service d'ambulances, Londres Le «Booze Bus»: une réponse alternative au problème de l'alcool</p> <p>Animation : Paul Dillon, Centre de formation et de recherche sur les drogues et l'alcool, Australie</p> | | | |
| 16:00-16:20 | Pause | | | |
| 16:20-18:00 | Atelier 13 (d/e/f) | Atelier 14 (d/e/f) | Atelier 15 (e) | Atelier 16 (e) |
| | Influence et travail avec les médias | Healthy Nightlife Toolbox – Selection | Modèles de consommation | La responsabilité des clubs et des organisateurs |
| 18:00-18:30 | Conclusion | | | |
| | <p>Isabelle Jacobi, Productrice «Echo der Zeit», SSR, Suisse Resumé de la conférence</p> <p>Club Health 2010 Steering Committee and Matej Kosir, Institute Utrip, Slovenia Bye, Bye and Welcome Club Health 2011 Prague</p> | | | |
| 22:00- | Bass is The Message - Conference Party | | | |



Mercredi 9 juin 2010

| | |
|-------------|---|
| 11:20-13:00 | Atelier 9: Politique (Traduction simultanée a/e/f) |
| | Violences et délits associés à la vie nocturne en Slovaquie Matej Kosir, Institut de recherche et de développement, Slovaquie |
| | (II)légalité des nouvelles drogues : une stratégie de la complexité du marché de la drogue ? Lucia Dias, Université Lusofona Lisbonne |
| | Communication d'une initiative de la Commission communautaire française (Région de Bruxelles-Capitale) dans le cadre de la Présidence belge de l'Union Européenne, juillet-décembre 2010 Valerie Paternotte, Institution Département Social Santé de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale |
| | Une politique alcool cohérente pour la Suisse Ursula Koch, Département fédéral de l'intérieur, Direction de la santé publique, Section alcool tabac, Suisse |
| | Animation : Thomas Egli |
| 11:20-13:00 | Atelier 10: (After)care des usagers de drogues de façon récréative (Traduction simultanée a/e/f) |
| | Prise en charge des participants aux soirées ayant consommé des drogues Lars Stark, gain, ARUD Zurich |
| | Résultats d'une enquête auprès des praticiens suisses dans leurs pratiques actuelles et expériences de traitements des addictions à la cocaïne aux Etats Unis Michael Schaub, Institut de recherche sur la santé et les dépendances (ISGF), Zurich |
| | Face aux problèmes, où se rendent les usagers de drogues pour trouver de l'aide ? Sindicich Natasha, Centre national de recherche sur l'alcool et les drogues, Australie |
| | La nuit, la musique et les drogues : urgences médicales Geraldine Peronace, Chercheuse indépendante, Buenos Aires, Argentina |
| | Animation : Rudolf Stohler |
| 11:20-13:00 | Atelier 11: Drug-Checking (e) |
| | La persistance de «drogues légales» disponibles sur internet David Wood, Guys Hospital Londres |
| | Défi d'analyse pour les concepts de testing in situ dans la scène des clubs Rainer Schmid, Check-It, Vienne |
| | Le service Energy Control de drug checking : une stratégie efficace pour approcher les consommateurs et mettre en lumière l'émergence de nouvelles tendances Mireia Ventura, Energy Controll, Barcelone |
| | Drug checking sur les pistes de danse au moyen d'un laboratoire mobile de haute technologie Hans Jörg Helmlin, Office du pharmacien cantonal, Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne, Suisse |
| | Animation : Sylvia Thyssen |
| 11:20-13:00 | Atelier 12: Healthy Nightlife Toolbox – Selection (e) |
| | Utilisation des données sur les accidents et du domaine des urgences pour prévenir les violences dans la vie nocturne Dan Hungerford, Université John Moores, Liverpool |
| | Projet de fêtes plus sûres : l'efficacité du mélange des différences Petra Chavva Saberzanovova, Safer Party project, République Tchèque |
| | Bar sûr Lotte Voorham, responsable de projet Bar Veilig, Institut Trimbos, Pays-Bas |
| | L'influence de l'environnement dans la prévention et la promotion des comportements irresponsables auprès des jeunes touristes européens en visite de lieux de rencontre nocturnes. Nicole Blay Franzke, Institut européen d'études de prévention, Espagne |
| | Animation : Ninette van Hasselt |



Mercredi 9 juin 2010

| | |
|-------------|---|
| 16:20-18:00 | Atelier 13: L'influence et le travail avec les médias (Traduction simultanée a/e/f) |
| | La communication des médias australiens au sujet des drogues Paul Dillon, Centre de formation et de recherche sur les drogues et l'alcool, Australie |
| | Eve&Rave Switzerland - Just say know Konrad Wäh, active member, association Eve&Rave Switzerland |
| | L'ange de la drogue : réduction des risques par internet auprès des usagers récréatifs de cocaïne Vidal Gine Claudio, Energy Control, Espagne |
| | Penser plus loin que son radio cassette Paul Phillips, INTRA, Australie |
| | Animation : Peter Menzi |
| 16:20-18:00 | Atelier 14: Healthy Nightlife Toolbox – Selection (Traduction simultanée a/e/f) |
| | Comment est ton ami sous cocaïne? Jochen Schrooten, VAD, Belgique |
| | OASIS: l'aide en ligne a un visage humain Matthew Straw, Crew2000, Coordinateur OASIS, Ecosse |
| | Club Health – nuits saines et sûres de la jeunesse (présentation d'un projet européen et d'un réseau) Matej Kosir, Institut de recherche et de développement «Uitrip», Slovénie |
| | Intervenants en milieux festive, une activité aux multiples facettes Celine Rosselet, Nuit Blanche, Genève |
| | Animation : Ninette van Hasselt |
| 16:20-18:00 | Atelier 15: Modèles de consommation (e) |
| | Une approche qualitative des significations des parcours de vie des jeunes consommateurs de drogues Maria Carmo Carvalho, Université catholique du Portugal |
| | Consumption behaviour of Zurich's party drugs users Ines Quinteros-Hungerbühler, Institut de recherche sur la santé et les dépendances (ISGF), Zürich, Suisse |
| | Le sniff propre prédomine-t-il dans les consommations partagées? Résultats d'une enquête Joachim Eul, Institut de recherche empirique et interdisciplinaire sur les drogues, Berlin |
| | Niveau des connaissances et habitudes de consommation des participants aux soirées : résultats d'une enquête en ligne Paul Neubauer CheckIt Vienne |
| | Animation : Luis Falcato |
| 16:20-18:00 | Atelier 16: Responsabilité des clubs et des manifestations (e) |
| | Safer Clubbing, from staff training to the «club hooligan» database, a response to the aims of the nightlife culture Sam Frey Safer Clubbing Switzerland |
| | Quality Nights Label de bien être en milieux festive en Communauté française de Belgique: ses spécificités Jean-Philippe Hogge, Modus Vivendi, Brussel Quality Nights |
| | Q de festa! Un label qualité dans les soirées Noel Garcia, Spora Sinergies, Barcelone |
| | How to reduce nightlife related risks and to promote health and well-being in recreational settings through • community empowerment Thierry Charlois, Fêtez claire, Paris |
| | Animation : René Akeret |